



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LN 3/24.1
LT 2/6B.5-SA371

7 de junio de 2010

Para: Lic. Rodolfo Gabrielli, Presidente, ANAC, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia
Sra. Solange Paiva Veira, Directora Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Presidente, CERNAI y Director General, DECEA, Brasil
General de Brigada Aérea (A) José Huepe Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Fernando Augusto Sanclemente Alzate, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá
Dr. Ceferino Farías Servin, Presidente del Consejo de Administración, DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Brigadier General (Av.) José C. Lupinacci, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente, INAC, Venezuela

cc.: Dr. Alejandro Orchansky, Coordinador URI, ANAC, Argentina
Lic. Hugo Stortoni, Jefe URI-OACI, ANAC, Argentina
Sr. Daniel Movsesian, Director Nacional de Servicios de Navegación Aérea, ANAC, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, SRI, ANAC, Brasil
Sr. José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. Jorge Orlandini, RAI, DGAC, Chile
Cap. Rodrigo Yerovi de la Calle, Sub-Director General, DGAC, Ecuador
Sra. Sofía Cohen, Sub-Directora General Técnica, AAC, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Sr. Aníbal Dávila, Gerente General Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela
D/TCB

Asunto: Seminario/Taller sobre la Implantación del Nuevo Formato de Plan de Vuelo en la Región SAM (Lima, Perú, 13 al 15 de septiembre de 2010)

Acción

Requerida: Registrar participantes a más tardar el 13 de agosto de 2010

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirle la presente para informarle que se ha previsto la realización del Seminario/Taller sobre la Implantación del Nuevo Formato de Plan de Vuelo en la Región SAM en las instalaciones de esta Oficina Regional, Lima, Perú, del 13 al 15 de septiembre de 2010.

Este evento tiene como objetivo apoyar a los Estados de la Región SAM en la implantación de la Enmienda No. 1 al PANS/ATM – Doc. 4444, 15ª Edición, relacionada con el nuevo formato de plan de vuelo y se llevará a cabo en español e inglés.

El seminario/taller está dirigido a profesionales del área de gestión de tránsito aéreo (ATM) dedicados al desarrollo de planes de vuelo, así como a profesionales del área de comunicaciones, navegación y vigilancia (CNS) dedicados a la planificación, implantación y mantenimiento de los sistemas automatizados. En el **Apéndice A** de esta carta encontrará la Agenda Tentativa con sus respectivas notas explicativas y en el **Apéndice B**, información general sobre el lugar del evento.

En este sentido, se extiende una cordial invitación para participar e informar sobre su decisión a esta Oficina Regional a más tardar el **13 de agosto de 2010**, llenando debidamente la hoja de registro que se presenta como **Apéndice C** de la presente carta.

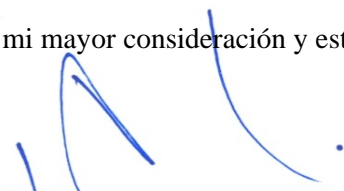
En vista de lo anterior, su administración debería considerar las siguientes alternativas de financiamiento:

- a) Becas de un Proyecto OACI aprobado para su país;
- b) Becas con cargo a un Acuerdo de Fondos en Fideicomiso establecido con su administración;
- c) Dos becas del Proyecto Regional RLA/06/901, para cada Estado miembro del proyecto que no cuente con ninguna de las alternativas anteriores, de acuerdo con el orden de llegada de las solicitudes, debiendo la administración interesada proveer los pasajes de ida y vuelta; o
- d) Recursos propios de su administración, en caso de no contar con ninguna de las posibilidades anteriores.

De conformidad con lo expuesto, me es grato invitar a su administración a proponer participantes teniendo en consideración que la reservación de vacantes será atendida en orden de llegada de las solicitudes a esta Oficina Regional, hasta completar el cupo disponible. Por tal motivo, mucho estimo que se sirva comunicarme tan pronto como sea posible si su administración enviará participantes, remitiendo, de ser el caso, el formulario adjunto de candidatura debidamente completado, de modo que se reciban en esta Oficina, no más tarde el **13 de agosto de 2010**.

La documentación para el seminario/taller estará publicada en la página web de la Oficina Regional SAM de la OACI: <http://www.lima.icao.int>. No se tiene previsto distribuir documentación durante el desarrollo del evento, por lo que se recomienda que los participantes traigan una lap-top, o la impriman.

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana
Lima

Adjs.

APENDICE A

Organización de Aviación Civil Internacional Oficina Regional Sudamericana

PROYECTO REGIONAL RLA/06/901

SEMINARIO/ TALLER SOBRE LA IMPLANTACIÓN DEL NUEVO FORMATO DE PLAN DE VUELO EN LA REGIÓN SAM

(Lima, Perú, 13 al 15 de septiembre de 2010)

AGENDA TENTATIVA

Cuestión 1 del Orden del Día:	Introducción al nuevo formato de plan de vuelo – Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición
Cuestión 2 del Orden del Día:	Esfuerzos de la OACI para armonizar la implantación a nivel global
Cuestión 3 del Orden del Día:	Análisis sobre el impacto de la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en los sistemas automatizados en la Región SAM
Cuestión 4 del Orden del Día:	Puntos de vista del proveedor del sistema de procesamiento de datos de vuelo (FDPS)
Cuestión 5 del Orden del Día:	Seguimiento de las acciones emprendidas en otras regiones de la OACI con respecto a la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición
Cuestión 6 del Orden del Día:	Revisión al plan de acción para la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en la Región SAM
Cuestión 7 del Orden del Día:	Otros asuntos

NOTAS EXPLICATIVAS

Cuestión 1 del

Orden del Día: **Introducción al nuevo formato de plan de vuelo – Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición**

El primer día del evento consistirá de una sesión de presentaciones por parte de la OACI, la industria y los Estados de la Región SAM en relación a la implantación del nuevo formato de plan de vuelo. Los temas a presentar abarcarán los siguientes aspectos:

- a) Descripción de la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición, y directrices para su implantación (Expositor: OACI);
- b) Seguimiento de las acciones para la implantación de la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición, a nivel global (Expositor: OACI);
- c) Estrategia para la implantación de la Enmienda 1 al Doc. 4444 – PANS/ATM, 15ª Edición, y análisis del impacto en los sistemas automatizados en la Región SAM (Expositor: OACI);
- d) Análisis del impacto de la implantación de la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición, en los Estados de la Región SAM y planes de acción de los Estados elaborados al respecto (Expositores: Estados de la Región SAM);
Nota: Se espera que cada Estado de la Región presente el análisis del impacto en sus respectivos sistemas automatizados
- e) Análisis del impacto de la implantación de la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición, por parte de la industria (Expositores: Representantes de la industria); y
- f) Resumen de las acciones sugeridas para la implantación de la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición, en la Región SAM como resultado de las exposiciones arriba citadas (Expositor: OACI).

Cuestión 2 del

Orden del Día: **Esfuerzos de la OACI para armonizar la implantación a nivel global**

Reconociendo los retos involucrados en una implantación armonizada de las nuevas disposiciones del plan de vuelo (FPL), se informará a la Reunión sobre los esfuerzos de la OACI a nivel mundial para alcanzar una implantación global y armonizada. La Reunión tendrá la oportunidad de revisar el Sistema de Seguimiento de la Aplicación de los Planes de Vuelo (FITS) desarrollado por la OACI y examinar la información disponible, así como completar la faltante.

Cuestión 3 del

Orden del Día: **Análisis sobre el impacto de la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en los sistemas automatizados en la Región SAM**

La Reunión, bajo esta cuestión del orden del día, tomará nota de la evaluación del impacto de la implantación de la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición, en los sistemas automatizados instalados en la Región realizado por parte de la OACI, la industria, los usuarios y los proveedores de servicios de navegación aérea en la Región SAM. Se analizarán las posibles acciones regionales a realizar a fin de que la enmienda pueda entrar en vigencia el 15 de noviembre de 2012. Entre los diferentes sistemas automatizados a analizar, se encuentra el impacto de la implantación de la enmienda en el sistema AFTN o AMHS, el sistema repetitivo de plan de vuelo, el procesador de plan de vuelo, el procesador de datos radar, el sistema de presentación de planes de vuelo y el sistema de impresión de cintas de progreso de vuelo.

Cuestión 4 del

Orden del Día: Puntos de vista del proveedor del sistema de procesamiento de datos de vuelo (FDPS)

Bajo esta cuestión del orden del día y como parte de los esfuerzos globales armonizados para implantar las nuevas disposiciones del FPL, la Reunión tendrá la oportunidad de compartir sus puntos de vista con los proveedores del FDPS a cargo, en muchos casos, de actualizar los sistemas en nombre de los Estados/proveedores de los servicios de navegación aérea (ANSP) y podrá discutir cualquier asunto relacionado con los planes de implantación nacionales, desde la perspectiva del proveedor del FDPS.

Cuestión 5 del

Orden del Día: Seguimiento de las acciones emprendidas en otras regiones de la OACI con respecto a la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición

En este asunto del orden del día, la Reunión tomará nota de las acciones llevadas a cabo en otras regiones de la OACI en la planificación de la implantación del nuevo formato de plan de vuelo y analizará las posibles acciones requeridas en el plan de acción regional, a efecto de que el mismo esté armonizado con los planes de acción de las regiones adyacentes.

Cuestión 6 del

Orden del Día: Revisión al plan de acción para la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en la Región SAM

La Reunión, tomando en cuenta la *Estrategia para la implantación de la Enmienda 1 al PANS/ATM - Doc. 4444, 15ª Edición, de la OACI en las Regiones CAR/SAM*, las acciones sugeridas como resultados de las presentaciones del seminario, procederá a la revisión del *Plan de acción para la implantación del nuevo formato de plan de vuelo en la Región SAM*.

Cuestión 7 del

Orden del Día Otros Asuntos

La Reunión analizará otros asuntos relacionados que no hayan sido considerados en los asuntos de la agenda.

- - - - -

APENDICE B



Organización de Aviación Civil Internacional

Oficina Regional Sudamericana

RLA/06/901 – **Seminario/Taller sobre la Implantación del Nuevo Formato de Plan de Vuelo en la Región SAM**

Lima, Perú, 13 al 15 de septiembre de 2010

FPL-NI/1

7/6/10

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fechas

El Seminario/Reunión sobre la Implantación del Nuevo Formato de Plan de Vuelo en la Región SAM se celebrará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana (SAM) de la OACI en Lima, Perú, del 13 al 15 de septiembre de 2010.

2. Coordinadores

Sr. Jorge Fernández
Oficina Regional SAM de la OACI
Tel: +511 611-8686
Fax: +511 611-8689
E-mail: mail@lima.icao.int
jfernandez@lima.icao.int

Sr. Onofrio Smarrelli
Oficina Regional SAM de la OACI
Tel: +511 611-8686
Fax: +511 611-8689
E-mail: mail@lima.icao.int
osmarrelli@lima.icao.int

3. Registro de participantes

Los participantes al evento deberán registrarse el lunes, 13 de septiembre de 2010 de 08:30 a 09:00 horas.

4. Información general

Se puede encontrar en las secciones “*Información General*”, “*Clima*” y “*Hoteles*” en la página Internet principal de la Oficina Regional SAM de la OACI que se encuentra en la dirección <http://www.lima.icao.int/>.

5. Enlace para la Documentación

La documentación se estará publicando en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI, <http://www.lima.icao.int/>, *Reuniones*, por lo que los participantes deberían revisar esta página frecuentemente para bajar la documentación. Todos los participantes deben llevar la documentación al lugar de la Reunión (impresa o electrónica en una laptop), ya que no se distribuirán copias impresas.

APPENDIX C / APENDICE C



International Civil Aviation Organization /

FPL

Organización de Aviación Civil Internacional

South American Office (SAM)/ Oficina Sudamericana (SAM)

RLA/06/901 – **Seminar/Workshop on the Implementation of the New Flight Plan**

Format in the Region / Seminario/Taller sobre la Implantación del Nuevo

Formato de Plan de Vuelo en la Región SAM

Lima, Peru, 13 to 15 September 2010 / Lima, Perú, 13 al 15 de septiembre de 2010

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO

1.	NAME NOMBRE	
2.	POSITION CARGO	
3.	ORGANIZATION ORGANIZACIÓN	
4.	COUNTRY PAÍS	
5.	TELEPHONE TELÉFONO	
6.	FAX	
7.	E-MAIL CORREO-E	
8.	OFICIAL ADDRESS DIRECCIÓN OFICIAL	

Please return this form to: / Por favor regrese este formulario a:

E-mail: mail@lima.icao.int

Fax: +51 1 611-8689

- END / FIN -